

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1982 Nr. 149

A. TITEL

*Europese Overeenkomst betreffende personen die deelnemen aan
procedures voor de Europese Commissie en het Europese Hof voor de
Rechten van de Mens;
Londen, 6 mei 1969*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1971, 47. De Overeenkomst is voorts nog in overeenstemming met artikel 7, eerste lid, ondertekend voor:

Zwitserland ¹⁾	21 december 1972
Italië ¹⁾	8 januari 1974
Portugal ¹⁾	23 februari 1979
Oostenrijk ¹⁾	14 januari 1981
Frankrijk ¹⁾	10 juni 1982

¹⁾ Onder voorbehoud van bekrachtiging of aanvaarding.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1971, 47.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1972, 12.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1971, 47 en *Trb.* 1972, 12.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 7, tweede lid, van de Overeenkomst een akte van bekrachtiging of aanvaarding bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa nedergelegd:

Zwitserland ¹⁾	28 november 1974
de Bondsrepubliek Duitsland ²⁾	3 april 1978
Italië ³⁾	6 januari 1981
Oostenrijk	17 juli 1981
Portugal	23 juli 1981

¹⁾ Onder de volgende verklaring met betrekking tot artikel 4: «Le Conseil fédéral suisse déclare que les dispositions au paragraphe 2, lettre a, de l'article 4 de l'Accord ne s'appliqueront pas aux ressortissants suisses poursuivis ou condamnés en Suisse pour un crime grave contre l'Etat, la défense nationale ou la puissance défensive du pays.».

²⁾ Onder de volgende voorbehouden:

“1. In application of paragraphs 1 and 2 of Article 3 of the Agreement, there may be interference by a public authority beyond the scope of paragraph 3 of Article 3 provided that it is in accordance with the law and necessary in a democratic society for the prevention of a criminal offence.

2. The provision of sub-paragraph a of paragraph 2 of Article 4 of the Agreement shall not apply to Germans within the meaning of the Basic Law of the Federal Republic of Germany.”

en onder de mededeling dat de Overeenkomst mede voor het „Land” Berlijn geldt vanaf het tijdstip waarop de Overeenkomst voor de Bondsrepubliek Duitsland in werking treedt.

³⁾ Onder de volgende verklaring:

«La disposition de l'alinéa (a) du paragraphe 2 de l'article 4 ne sera pas appliquée aux ressortissants italiens.».

G. INWERKINGTREDDING

Zie *Trb.* 1972, 12.

Voor de in rubriek H genoemde gebieden is de Overeenkomst op 20 oktober 1971 in werking getreden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

In overeenstemming met artikel 9, tweede lid, heeft de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland de Overeenkomst van toepassing verklaard op:

het Baljuwschap Jersey 20 oktober 1971

het Baljuwschap Guernsey	20 oktober 1971
het eiland Man	20 oktober 1971

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1971, 47 en *Trb.* 1972, 12.

Voor het op 5 mei 1949 te Londen tot stand gekomen Statuut van de Raad van Europa zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1979, 40.

Voor het op 4 november 1950 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1981, 13.

Uitgegeven de zevenentwintigste september 1982.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
A. A. M. VAN AGT